



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/2004/L.10/Add.1  
22 April 2004

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Шестидесятая сессия  
Пункт 21 b) повестки дня

**ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОМУ И СОЦИАЛЬНОМУ СОВЕТУ О РАБОТЕ  
ШЕСТИДЕСЯТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ**

**Проект доклада Комиссии**

**Докладчик: г-н Майк ОМОТОШО (Нигерия)**

**СОДЕРЖАНИЕ\***

Глава:

**XIX. КОНСУЛЬТАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ  
СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА**

---

\* В документе E/CN.4/2004/L.10 и добавлениях к нему будут содержаться главы доклада, касающиеся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Комиссией, а также проекты резолюций и решений, требующие принятия мер Экономическим и Социальным Советом, и другие представляющие для него интерес вопросы будут содержаться в документе E/CN.4/2004/L.11 и добавлениях к нему.

### **XIX. Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека**

1. Комиссия рассмотрела пункт 19 повестки дня на своем 52-м заседании 15 апреля 2004 года, на своем 54-м заседании 19 апреля и на своем 58-м заседании 21 апреля 2004 года.
2. Документы, изданные по пункту 19 повестки дня, см. в приложении VI к настоящему докладу. Перечень всех резолюций и решений, принятых Комиссией, и заявлений Председателя в разбивке по пунктам повестки дня см. в приложении V.
3. На 52-м заседании 15 апреля 2004 года с заявлением выступил член Совета попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека г-н Томас Хаммерберг.
4. На 54-м заседании 19 апреля 2004 года независимый эксперт по вопросу о техническом сотрудничестве и консультативном обслуживании в Либерии г-жа Шарлотта Абака внесла на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2004/113). В ходе состоявшегося затем интерактивного диалога представитель Гватемалы задал независимому эксперту вопросы, на которые она ответила.
5. На том же заседании назначенный Генеральным секретарем независимый эксперт по вопросу о положении в области прав человека в Сомали г-н Ганим Альнаджар внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2004/103). В ходе состоявшегося затем интерактивного диалога представитель Ирландии (от имени Европейского союза) задал вопросы независимому эксперту, на который он ответил.
6. На том же заседании Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о правах человека в Камбодже г-н Петер Лойпрехт внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2004/105). В ходе состоявшегося затем интерактивного диалога представитель Ирландии (от имени Европейского союза) задал вопросы независимому эксперту, на которые он ответил.
7. Также на том же заседании назначенный Генеральным секретарем независимый эксперт по вопросу о положении в области прав человека в Гаити г-н Луи Жуане внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/2004/108). В ходе состоявшегося затем интерактивного диалога представитель Франции и наблюдатели от Канады и Швейцарии задали вопросы независимому эксперту, на которые он ответил.

8. В ходе общих прений по пункту 19 повестки дня с заявлениями выступили члены Комиссии, наблюдатели и представители неправительственных организаций. Подробный перечень выступавших см. в приложении III к настоящему докладу.

#### **Положение в области прав человека в Камбодже**

9. На 58-м заседании 21 апреля 2004 года представитель Японии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2004/L.89, автором которого являлась Япония. Впоследствии к автору присоединились Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Литва, Люксембург, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция и Эстония.

10. Представитель Японии внес устные изменения в проект резолюции, исключив последнюю фразу из пункта 5 с) постановляющей части, которая гласила: *"в частности, применительно к своевременному продлению срока действия своего меморандума о взаимопонимании с Управлением, отмечая, что Управление укрепит диалог с правительством"*.

11. С заявлением по данному проекту резолюции выступил наблюдатель от Камбоджи.

12. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II, резолюция 2004/79.

#### **Помощь Сомали в области прав человека**

13. На том же заседании представитель Италии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2004/L.92, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Бельгия, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Никарагуа, Польша, Португалия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уганда, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария и Эстония. Впоследствии к числу авторов присоединились Болгария, Исландия, Кипр, Лихтенштейн, Новая Зеландия, Норвегия, Румыния, Сербия и Черногория, Чешская Республика и Швеция.

14. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

15. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II, резолюция 2004/80.

#### **Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в области прав человека**

16. На том же заседании представитель Германии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2004/L.95, авторами которого являлись Австралия, Албания, Аргентина, Германия, Греция, Грузия, Дания, Индия, Индонезия, Ирландия, Италия, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Лихтенштейн, Люксембург, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Польша, Сербия и Черногория, Словения, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Финляндия, Франция, Хорватия, Швейцария, Эквадор, Южная Африка и Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Австрия, Азербайджан, Ангола, Армения, Афганистан, Бангладеш, Бельгия, Болгария, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Габон, Гана, Гватемала, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Исландия, Испания, Йемен, Конго, Куба, Мексика, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Парагвай, Перу, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Украина, Филиппины, Чили, Швеция, Шри-Ланка и Эфиопия.

17. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II, резолюция 2004/81.

#### **Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество в Бурунди**

18. На том же заседании представитель Конго (от имени государств - членов Африканской группы) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2004/L.96/Rev.1, автором которого являлась Конго (от имени государств - членов Африканской группы). Впоследствии к автору присоединились Бельгия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Италия, Люксембург, Никарагуа, Норвегия, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Чешская Республика и Швейцария.

19. Представитель Соединенных Штатов Америки внес устную поправку в проект резолюции, изменив пункт 9 постановляющей части.

20. С заявлениями по проекту резолюции выступили представитель Японии и наблюдатель от Бурунди.

21. По просьбе представителя Германии по внесенной поправке было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого она была отклонена 41 голосом против 2 при 10 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:* Индия, Соединенные Штаты Америки.

*Голосовали против:* Австралия, Австрия, Аргентина, Армения, Бразилия, Буркина-Фасо, Венгрия, Габон, Гватемала, Германия, Гондурас, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Индонезия, Ирландия, Италия, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Парагвай, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Сьерра-Леоне, Того, Уганда, Украина, Франция, Хорватия, Чили, Швеция, Эфиопия, Южная Африка, Япония.

*Воздержались:* Бахрейн, Бутан, Катар, Мавритания, Непал, Пакистан, Саудовская Аравия, Свазиленд, Шри-Ланка, Эритрея.

22. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

23. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II, резолюция 2004/82.

### **Техническое сотрудничество и консультативное обслуживание в Либерии**

24. На том же заседании представитель Конго (от имени государств - членов Африканской группы) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2004/L.98/Rev.1, автором которого являлась Конго (от имени государств - членов Африканской группы). Впоследствии к автору присоединились Никарагуа и Соединенные Штаты Америки.

25. Представитель Конго внес устные изменения в проект резолюции, исключив вторую часть пункта 5 а) постановляющей части и включив новый подпункт b).

26. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

27. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II, резолюция 2004/83.

### **Техническое сотрудничество и консультативное обслуживание в Демократической Республике Конго**

28. На том же заседании представитель Конго (от имени государств - членов Африканской группы) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2004/L.99, автором которого являлась Конго (от имени государств - членов Африканской группы). Впоследствии к автору присоединились Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Италия, Канада, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Польша, Португалия, Сербия и Черногория, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Финляндия, Франция, Швейцария, Швеция и Эстония.

29. С заявлениями по проекту резолюции выступили представитель Ирландии (от имени Европейского союза, Венгрии и Турции) и наблюдатель от Демократической Республики Конго.

30. Представитель Соединенных Штатов Америки внес устную поправку в проект резолюции, изменив пункт 5 е) постановляющей части.

31. По просьбе представителя Ирландии по данной поправке было проведено заносимое в отчет о заседании голосование, в результате которого она была отклонена 41 голосом против 1 при 11 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:* Соединенные Штаты Америки.

*Голосовали против:* Австралия, Австрия, Аргентина, Армения, Бразилия, Буркина-Фасо, Венгрия, Габон, Гватемала, Германия, Гондурас, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Индонезия, Ирландия, Италия, Конго, Коста-Рика, Куба, Мавритания, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Парагвай, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Сьерра-Леоне, Того, Уганда, Украина, Франция, Хорватия, Чили, Швеция, Эфиопия, Южная Африка, Япония.

*Воздержались:* Бахрейн, Бутан, Индия, Катар, Китай, Непал, Пакистан, Саудовская Аравия, Свазиленд, Шри-Ланка, Эритрея.

32. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

33. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II, резолюция 2004/84.

### **Техническое сотрудничество и консультативное обслуживание в Чаде**

33. На том же заседании представитель Конго (от имени государств - членов Африканской группы) внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2004/L.100/Rev.1, автором которого являлась Конго (от имени государств - членов Африканской группы). Впоследствии к автору присоединились Никарагуа и Соединенные Штаты Америки.

34. С заявлением по проекту резолюции выступил представитель Японии.

35. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку

административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

36. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II, резолюция 2004/85.

### **Помощь Сьерра-Леоне в области прав человека**

37. На том же заседании представители Конго (от имени государств - членов Африканской группы) и Канады внесли на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/2004/L.97, авторами которого являлись Албания, Канада, Конго (от имени государств - членов Африканской группы), Литва, Лихтенштейн, Румыния и Швейцария. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Австрия, Андорра, Бельгия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Люксембург, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эстония и Япония.

38. С заявлениями по проекту резолюции выступили представители Бахрейна, Китая, Кубы и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и наблюдатель от Сьерра-Леоне.

39. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции.

40. Проект резолюции был принят без голосования. Текст принятой резолюции содержится в разделе А главы II, резолюция 2004/86.

### **Техническое сотрудничество в области прав человека в Афганистане**

41. На 58-м заседании Председатель от имени Комиссии выступил с заявлением, касающимся технического сотрудничества и положения в области прав человека в Афганистане, текст которого воспроизводится ниже.

42. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам заявления Председателя.

## **"Заявление Председателя**

### **Техническое сотрудничество в области прав человека в Афганистане**

1. Комиссия ссылается на свою резолюцию 2003/77 от 25 апреля 2003 года, предложенную Председателем на пятьдесят девятой сессии, о положении в области прав человека в Афганистане и принимает к сведению доклад Генерального секретаря (A/58/742-S/2004/230) от 19 марта 2004 года, его доклады по вопросам о детях в вооруженных конфликтах (A/58/546-S/2003/1053 и Corr.1) и о женщинах, мире и безопасности (S/2002/1154), резолюции и заявления Председателя Совета Безопасности, включая резолюцию 1325 (2000) от 31 октября 2000 года по вопросу о женщинах, мире и безопасности, и самую последнюю резолюцию, принятую Комиссией по положению женщин (E/CN.4/2004/L.1/Rev.1), доклад Специального докладчика по вопросу о достаточном жилище в качестве компонента права на достаточный жизненный уровень о его миссии в Афганистан (E/CN.4/2004/48/Add.2) и другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся положения в Афганистане. Комиссия также напоминает о Соглашении о временных механизмах в Афганистане до восстановления постоянно действующих правительственных институтов, подписанном в Бонне 5 декабря 2001 года (Боннское соглашение).
2. Комиссия приветствует принятие 5 января 2004 года Конституционной Лойя джиргой новой афганской конституции. Она ставит перед афганским народом задачу создания общества, свободного от угнетения, дискриминации и насилия, на основе господства права, социальной справедливости, защиты прав и достоинства человека и обеспечения основных прав и свобод народа. В конституции также содержатся твердые основополагающие положения, гарантирующие приверженность Афганистана равенству независимо от пола или этнического происхождения, свободе религии и соблюдению Всеобщей декларации прав человека и других международных договоров и конвенций, подписанных Афганистаном. В этой связи Комиссия подтверждает главную ответственность Переходной администрации, а затем избранного на демократической основе правительства Афганистана за осуществление конституции.

3. Комиссия приветствует приверженность правительства Афганистана продолжению и завершению процесса преобразований, а также продолжающуюся поддержку международного сообщества и в этой связи, в частности, приветствует проведение 31 марта и 1 апреля в Берлине Международной конференции.
4. Комиссия также высоко оценивает положения новой конституции, в которых говорится, что граждане Афганистана, будь то мужчины или женщины, равны перед законом и что от каждой провинции в среднем по стране в Волеси джиргу должно быть избрано по меньшей мере две женщины, и в которых предусматривается, что половина выдвигаемых президентом кандидатур в Мешрано джиргу должна быть женщинами.
5. Хотя институциональные возможности Переходной администрации в деле решения вопросов, связанных с правами человека, расширились, Комиссия рекомендует Переходной администрации и впредь уделять большое внимание поощрению и защите прав человека и основных свобод, изложенных во Всеобщей декларации прав человека, и выполнять все международные документы по правам человека, участником которых является Афганистан, в частности Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.
6. Комиссия приветствует подготовку к предстоящим выборам, которая ведется Переходной администрацией и Организацией Объединенных Наций, и призывает международное сообщество оказать этой подготовительной работе всяческую поддержку. Она призывает все соответствующие заинтересованные стороны учитывать в их деятельности по поддержке выборов равное право женщин на участие в голосовании. Она также призывает Переходную администрацию и дальше принимать все необходимые меры для обеспечения безопасности, с тем чтобы в рамках заслуживающего доверия, свободного и справедливого избирательного процесса все отвечающие необходимым требованиям избиратели могли зарегистрироваться и принять участие в выборах независимо от их этнического происхождения или пола. Она далее призывает Переходную администрацию продолжать подготовку путем обнародования закона о выборах, регистрации политических партий и создания независимой избирательной комиссии. Комиссия с озабоченностью отмечает тот факт, что к настоящему времени количество зарегистрированных женщин остается крайне низким. Необходимо более активное участие женщин для обеспечения успешного процесса свободных и справедливых выборов. В этой связи Комиссия рекомендует Переходной администрации организовать гражданское просвещение всех людей, и в частности женщин.

Переходной администрации рекомендуется также гарантировать представительство женщин на местных, региональных и национальных государственных постах.

7. Комиссия решительно подчеркивает, что безопасные условия, характеризующиеся отсутствием насилия, дискриминации и злоупотреблений, для всех афганцев имеют исключительно важное значение с точки зрения жизнеспособного и устойчивого процесса восстановления и реконструкции и сопутствующих ему защиты и поощрения прав человека. В этой связи Комиссия вновь подтверждает важность добровольного и упорядоченного возвращения и надежной реинтеграции афганских беженцев и внутренних перемещенных лиц в условиях безопасности и уважения их достоинства, а также необходимость обеспечения охраны, безопасности и свободного передвижения всего персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, участвующего в гуманитарной работе и реконструкции. Комиссия также призывает международное сообщество продолжать оказывать поддержку делу мира и безопасности.

8. Комиссия приветствует усилия Переходной администрации, предпринимаемые при поддержке Организации Объединенных Наций и других доноров с целью упрочения демократии, верховенства закона, благого управления и уважения к правам человека и основным свободам, и призывает к созданию в конституционных рамках имеющих широкую базу, учитывающих гендерный фактор, многоэтнических и в полной мере представляющих афганский народ демократических институтов. Она признает, что разоблачение нарушений прав человека, привлечение совершивших их лиц, включая их сообщников, к ответственности, обеспечение справедливости для их жертв, а также сохранение архивных материалов о таких нарушениях и восстановление достоинства жертв на основе признания их страданий и сохранения памяти о них будут служить ориентиром для будущих обществ и являются неотъемлемым элементом поощрения и осуществления всех прав человека и предупреждения будущих нарушений.

9. Комиссия особо отмечает основополагающую роль независимой судебной системы в борьбе с безнаказанностью и соответственно в обеспечении защиты прав человека тех, кто находится под ее юрисдикцией, в частности женщин и детей, приветствуя при этом тот факт, что права обвиняемых гарантированы конституцией. Она признает прогресс, достигнутый афганской Судебной комиссией в реформировании судебной системы, и призывает все соответствующие заинтересованные стороны продолжать работу по проведению реформы и укреплению судебной системы, включая выделение надлежащих ресурсов и

обеспечение равного доступа, и особенно обеспечение того, чтобы большее число женщин имели возможность занять высокие должности в судебной системе.

10. Комиссия приветствует тот факт, что статус афганской Независимой комиссии по правам человека признается конституцией и что афганская Независимая комиссия по правам человека открыла свои региональные отделения. Комиссия, в частности, признает в качестве дальнейших позитивных шагов создание группы по правам человека в министерстве внутренних дел (апрель 2003 года), Управления по международным делам и правам человека женщин в министерстве иностранных дел (декабрь 2003 года) и принятое недавно министерством иностранных дел обязательство (февраль 2004 года) следить за работой договорных органов и ту важную роль, которую играют Судебная комиссия и Независимая комиссия по правам человека, причем последняя продолжает - при поддержке Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану и Программы развития Организации Объединенных Наций - укреплять уважение к правам человека, в частности к правам женщин, детей, лиц, принадлежащих к меньшинствам и уязвимым группам, и призывает Переходную администрацию расследовать утверждения о нарушениях их прав человека. Комиссия рекомендует Переходной администрации и международному сообществу оказать надлежащую помощь, включая политическую поддержку, Независимой комиссии по правам человека, с тем чтобы она могла выполнять свои задачи таким образом, чтобы это отвечало Парижским принципам и международным обязательствам Афганистана в области прав человека, и расширять эту работу на основе мандата, предусмотренного конституцией Афганистана.

11. Комиссия напоминает, что огромное значение имеет дальнейшее уделение внимания защите и поощрению прав женщин и детей. В этой связи Комиссия подчеркивает важность оказания надлежащей помощи, включая политическую поддержку, министерству по делам женщин и призывает Переходную администрацию продолжать развивать свои успехи в области прав человека, учитывая, в частности, ратификацию ею Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, в том числе путем содействия равному доступу к образованию и здравоохранению и обеспечения всестороннего участия женщин во всех сферах афганской жизни. Кроме того, приветствуя успешное возвращение в школы миллионов мальчиков и девочек и отдавая должное усилиям, предпринимавшимся до настоящего времени Переходной администрацией для принятия мер, помимо прочего, в связи со случаями насилия в отношении женщин и детей, Комиссия выражает обеспокоенность продолжающимися серьезными

случаями насилия в отношении женщин и девочек, а также ростом числа сообщений о торговле женщинами и детьми во многих районах страны, особенно в сельской местности, и призывает выполнять рекомендации, содержащиеся в последнем докладе Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин и девочек, его причинах и последствиях, который был представлен Генеральной Ассамблее (A/58/421).

12. Комиссия приветствует недавнее назначение Генеральным секретарем независимого эксперта по правам человека в Афганистане, отмечает прогресс в некоторых областях, упомянутых в резолюции 2003/77, призывает к полному осуществлению ее остальных положений и, в частности, просит:

- a) Переходную администрацию продолжать в полном объеме сотрудничать со всеми специальными докладчиками и механизмами Организации Объединенных Наций в области прав человека и выполнять их рекомендации;
- b) независимого эксперта представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии и Комиссии по правам человека на ее шестьдесят первой сессии доклад о положении в области прав человека в Афганистане и о достижениях в оказании технической помощи в области прав человека;
- c) Управление Верховного комиссара по правам человека продолжать и расширять в сотрудничестве с Переходной администрацией и в максимальной возможной степени свою программу консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека и господства права;
- d) Генерального секретаря:
  - i) продлить мандат независимого эксперта еще на один год, а также обеспечить немедленное назначение старшего советника по гендерным вопросам в Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану с должным учетом необходимости обеспечения последовательности в этой работе;
  - ii) оказывать независимому эксперту всю необходимую помощь в выполнении его мандата и выделить из имеющихся в Организации Объединенных Наций ресурсов достаточные средства для финансирования деятельности независимого эксперта и Верховного

комиссара при обеспечении консультативного обслуживания и технического сотрудничества;

- iii) продолжать активно заниматься этим вопросом и представить по нему доклад на следующей сессии Комиссии."

43. С заявлением с изложением позиции своей делегации после принятия заявления Председателя выступила представитель Соединенных Штатов Америки.

#### **Положение в области прав человека в Гаити**

44. На 58-м заседании Председатель от имени Комиссии выступил с заявлением, касающимся технического сотрудничества и положения в области прав человека в Гаити, текст которого воспроизводится ниже.

#### **"Заявление Председателя**

##### **Положение в области прав человека в Гаити**

1. Комиссия по правам человека осуждает нарушения прав человека, имевшие место в Гаити, и призывает все действующие лица и сектора жизни страны защищать и поощрять достоинство личности. Комиссия напоминает о своей глубокой обеспокоенности в отношении положения в области прав человека в Гаити.
2. Комиссия вновь подтверждает важность продолжения и активизации борьбы против безнаказанности и призывает правительство Гаити принять все необходимые меры для того, чтобы положить конец безнаказанности и укрепить правовое государство, прежде всего в сотрудничестве с международным сообществом. Она напоминает, что виновные в нарушениях должны нести личную ответственность за свои деяния, не пользуясь какой бы то ни было безнаказанностью.
3. Комиссия приветствует действия Организации американских государств и Карибского сообщества, которые играют ведущую роль в усилиях, направленных на содействие мирному урегулированию.
4. Комиссия также приветствует развертывание многонациональных временных сил, в мандат которых, в частности, входит поощрение и защита прав человека. Комиссия призывает к скорейшему восстановлению безопасности в Гаити, в первую очередь для того, чтобы создать условия для улучшения положения граждан.

5. Комиссия принимает к сведению готовность временного правительства поощрять и защищать права человека. Она призывает Гаити выполнить международные обязательства в области прав человека. Она напоминает о важности присоединения к ныне действующим международным договорам в области прав человека.
6. Комиссия напоминает о том, что она считает необходимым как можно скорее создать в Гаити бюро Управления Верховного комиссара по правам человека, а также чтобы то как можно скорее развертывало свою деятельность в соответствии с заявлением, сделанным на пятьдесят девятой сессии.
7. Комиссия просит Управление Верховного комиссара внести вклад в деятельность Организации Объединенных Наций в области прав человека и прежде всего предоставить свои экспертные знания в распоряжение Специального советника Организации Объединенных Наций для Гаити и внести свой вклад в развитие национальных институтов по защите прав человека и поощрению правового государства.
8. Комиссия выражает признательность независимому эксперту за его доклад (E/CN.4/2004/108). Комиссия просит независимого эксперта продолжить свою работу в рамках своего нынешнего мандата. В своем докладе шестьдесят первой сессии Комиссии независимому эксперту предлагается в первую очередь осветить состояние борьбы с безнаказанностью в Гаити и отправления правосудия, а также изложить свои предложения в этих областях."

#### **Помощь Непалу в области прав человека**

45. На 58-м заседании Председатель выступил с заявлением от имени Комиссии, касающимся технического сотрудничества и положения в области прав человека в Непале, текст которого воспроизводится ниже.

## **"Заявление Председателя**

### **Помощь Непалу в области прав человека**

#### Комиссия по правам человека:

1. выражает озабоченность по поводу положения в области прав человека в Непале после нарушения 27 августа 2003 года режима прекращения огня и по поводу растущего числа жертв среди гражданского населения в результате непрекращающегося насилия. Комиссия призывает правительство Его Величества короля Непала активизировать усилия для обеспечения осуществления основных прав человека всеми людьми в Непале;
2. осуждает неизбирательное насилие со стороны Коммунистической партии Непала (КПН-маоисты), включая использование детей в вооруженном конфликте, и настоятельно призывает партию КПН-маоисты отказаться от насилия и уважать права человека всех людей;
3. признает усилия, предпринимаемые правительством Его Величества короля Непала в целях улучшения положения в области прав человека в Непале. Она призывает правительство в рамках его усилий расследовать обстоятельства всех нарушений и привлечь виновных к ответственности. В этом контексте Комиссия приветствует принятое правительством "Обязательство по осуществлению прав человека и норм международного гуманитарного права" от 26 марта 2004 года, и в частности его обязательство поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять свои международные обязательства в области прав человека и обязательства в сфере гуманитарного права;
4. приветствует обязательство правительства Его Величества короля Непала и поддерживает его усилия и усилия Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), направленные на расширение технической помощи и консультативного обслуживания и на содействие в деле предоставления необходимой внешней помощи, особенно для Национальной комиссии по правам человека, в том числе посредством подписания меморандума о взаимопонимании в целях развития ее институционального потенциала и наращивания кадровых ресурсов, с тем чтобы она могла выполнять свой мандат, в том числе в области общенационального мониторинга и проведения расследований, на независимой, беспристрастной и авторитетной основе;

5. приветствует представление периодических докладов правительством Его Величества короля Непала различным договорным органам по правам человека и призывает правительство Непала при необходимости обращаться за помощью для подготовки национальных докладов к УВКПЧ и надлежащим образом выполнять рекомендации договорных органов. Она также приветствует тот факт, что правительство Непала направило приглашения специальным докладчикам Комиссии посетить Непал;
6. приветствует подписание правительством Его Величества короля Непала Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах, и призывает правительство ратифицировать этот документ;
7. призывает международное сообщество оказать помощь правительству Его Величества короля Непала в его усилиях по укреплению национального потенциала Непала по улучшению нынешнего положения в области прав человека;
8. просит УВКПЧ представить доклад о его деятельности в Непале, включая техническое сотрудничество, Комиссии на ее шестьдесят первой сессии."

#### **Техническое сотрудничество и консультативное обслуживание в Тиморе-Лешти**

46. На 58-м заседании Председатель выступил с заявлением от имени Комиссии, касающимся технического сотрудничества и положения в области прав человека в Тиморе-Лешти, текст которого воспроизводится ниже.

#### **"Заявление Председателя**

#### **Техническое сотрудничество и консультативное обслуживание в Тиморе-Лешти**

1. Комиссия ссылается на заявления Председателя по вопросу о положении в области прав человека в Тиморе-Лешти, сделанные на предыдущих сессиях, в частности на заявление, сделанное в ходе ее пятьдесят девятой сессии (E/2003/23-E/CN.4/2003/135, пункт 229), и принимает к сведению доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о положении в области прав человека в Тиморе-Лешти, представленный Комиссии на ее шестидесятой сессии (E/CN.4/2004/107), доклад Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи

(A/58/280), доклады Генерального секретаря Совету Безопасности и заявление Председателя Совета Безопасности.

2. Комиссия принимает к сведению соответствующие резолюции Совета Безопасности и другие резолюции Организации Объединенных Наций по вопросу о положении в Тиморе-Лешти.
3. Комиссия поздравляет правительство Тимора-Лешти с присоединением к основным международным договорам по правам человека. Она с удовлетворением отмечает шаги, предпринятые в целях формирования национального учреждения по правам человека - Уполномоченного по правам человека и вопросам справедливости. Она также принимает к сведению работу, проделанную до настоящего времени Комиссией по приему беженцев, установлению истины и примирению (КАВР), и ожидает получение заключительного доклада этой Комиссии с изложением нарушений прав человека, совершенных в Тиморе-Лешти в период 1974-1999 годов, который будет представлен до конца 2004 года.
4. Комиссия с удовлетворением принимает к сведению разработку программы технического сотрудничества между Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Группы по правам человека Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе (МООНПВТ) в консультации с правительством Тимора-Лешти, а также принимает к сведению планы технического сотрудничества на 2004 год, содержащиеся в докладе Верховного комиссара по правам человека, в особенности техническую помощь процессу ратификации договоров по правам человека, их осуществления и представления по ним соответствующих докладов, предоставление технической помощи КАВР, укрепление правозащитного потенциала системы отправления правосудия, укрепление правозащитного потенциала сотрудников правоохранительных органов, оказание поддержки Уполномоченному по правам человека и вопросам справедливости и повышение уровня осведомленности гражданского общества.
5. Комиссия подчеркивает важность сохранения присутствия в Тиморе-Лешти правозащитных механизмов Организации Объединенных Наций после завершения срока действия мандата МООНПВТ с целью обеспечения плавного перехода к последующему этапу, когда МООНПВТ сложит свои полномочия, и укрепления потенциала правительства Тимора-Лешти в области поощрения и защиты прав человека.

6. Комиссия подчеркивает необходимость продолжения международной помощи в целях укрепления судебной системы в Тиморе-Лешти и призывает международное сообщество продолжать сотрудничество с правительством Тимора-Лешти в его усилиях по поощрению и защите прав человека. Комиссия просит международное сообщество продолжать оказывать свою поддержку усилиям по борьбе против безнаказанности.

7. Комиссия просит Верховного комиссара по правам человека представить Комиссии на ее шестьдесят первой сессии доклад о техническом сотрудничестве в области прав человека в Тиморе-Лешти по тому же пункту повестки дня."

-----